

EN Product Fiche (in accordance with EU regulation no. 812/2013) BG Продуктов Фичи (в съответствие с Еуро норми № 812/2013) RU Продуктовый Фичи (в соответствии с Европейскими нормами № 812/2013) ES Ficha técnica del producto (de conformidad con el Reglamento (UE) № 812/2013) PT Ficha do produto (conforme as normas da UE nº 812/2013) DE Produktdatenblatt (in Übereinstimmung mit den EU-Normen 812/2013) DK Datablad (i overensstemmelse med EU-forskriftenen nr. 812/2013) HU Termékinformációs adatlap (812/2013/EK bizottsági rendelet szerint) RO Fișa produsului (în conformitate cu Normele Europene Nr. 812/2013) PL Karta produktu (zgodnie z normami UE nr 812/2013) CZ Šítek produktu (v souladu s Evropskou normou č. 812/2013) SK Popis výrobku (v súlade s európskou normou č. 812/2013) RS Производ лист (у складу са прописима Еуро № 812/2013) HR Proizvodni list (u skladu s Evro propisima EU № 812/2013) AL Fiche Produkti (në përputhje me normat evropiane № 812/2013) UA Опис виробу (відповідно до регламенту ЄС 812/2013) SI Podatkovni list izdelka (skladno z Uredbo komisije (EU) št. 812/2013) SE Informationsblad (i enlighet med EU:s förordning nr. 812/2013) LT Produktu Fiche (vadovaujantis Europos normomis Nr. 812/2013) EE Tootekirjeldus (vastavalt määrusele (EL) nr 812/2013) LV Produkta zīme (pamatojoties uz Komisijas Regulu (ES) Nr.812/2013) NO Produkt Fiche (i henhold til EU-forskrift nr. 812/2013) GR Αδειά Προϊόντος (σύμφωνα με τα Ευρωπαϊκά Πρότυπα αρ. 812/213) FI Tuoteselostus (mukaan EU:n asetuksen no. 812/2013) FR Fiche produit (conformément à la norme européenne № 812/2013) NL Productinformatie (conform Verordening (EU) Nr. 812/2013) MK Производен лист (по сагласносо со Еуро норми № 812/2013)				EN Trade mark/BG Наименование или търговска марка/ ES Nombre o marca del producto/ PT Marca comercial/ DE Bezeichnung oder Handelsmarke/ IT Nome o marchio commerciale/ DK Navn eller mærke/ HU Márkanév/ RO Denumirea sau marca comercială/ PL Nazwa lub znak towarowy/ CZ Název obchodní značky/ SK Názov alebo obchodná značka/ HR Naziv ili zaštitni znak/ AL Emër tregtar/ UA Назва компанії або Торговельна марка/ SI ime ali blagovna znamka/ SE Namn eller varumärke/ LT Pavadinimas arba prekės ženklas/ EE Nimetus või kaubamärk/ LV Nosaukums vai preču zīme/ NO Varenmerke/ FR Étiquette/ GR Εμπορική ή εμπορική σήμα/ FI tavaramerkki/ FR Dénomination ou marque commerciale/ NL Naam of handelsmerk/ MK Назив или проврска на марка		TESY	
EN Model/BG Идентификатор на модела/ RU Идентификатор модели/ ES Modelo/ PT Nº Identificador do modelo/ DE Kennzeichen des Modells/ IT Identificatore del modello/ DK Model/ HU Modell/ RO Identificatorul modelului/ PL Identyfikator modelu/ CZ Typový identifikátor/ SK Model/ RS Идентификатор модела/ HR Identifikator modela/ AL Identifikator modeli/ UA Ідентифікатор моделі/ SI Model/ SE Modell/ LT Modelio identifikatorius/ EE Modeli identifikaator/ LV Modeļa identifikators/ NO Modell/ GR Αρ.εργοπορουσών μοντέλων/ FI Mallin tunnus/ FR Identifiant du modèle/ NL Identificatie van het model/ MK Идентификатор на моделот				GCV 1204420 B11 TSRC			
EN Load profile/BG Обявяват товар профил/ RU Объявляемый профиль нагрузки/ ES Perfil de carga declarado/ PT Perfil de carga DE Angemeldetes Lastprofil/ IT Profilo di carico annunciato/ DK Nominel belastningsprofil/ HU a bejelentett terhelési profil/ RO Profil de sarcină declarat/ PL Zgłoszony profil towarowy/ CZ Zátěžový profil/ SK Zatiažový profil/ RS Proglasan profil opterečenja/ HR Proglasan profil opterećenja/ AL Profili ngarkues/ UA Оголошений профіль товарів/ SI Določeni profil rabe/ SE Nominell belastningsprofil/ LT paskelbtas prekės profilis/ EE Laadimisprofiil/ LV Slodzes profils/ NO Belastningsprofil/ GR Δήλωμένο προφίλ φορτίου/ FI Kuormitusprofiili/ FR Profil de charge nominale/ NL Capaciteitsprofiel/ MK Декларирани товаров профил				XL	-		
EN Energy efficiency class/BG Клас на енергийна ефективност/ RU Класс энергетической эффективности/ ES Clase de eficiencia energética/ PT Classe de eficiência energética/ DE Energieeffizienzklasse/ IT Classe di efficienza energetica/ DK Energieklasse/ HU Az energiahatékonysági osztály/ RO Clasa de eficiență energetică/ PL Klasa efektywności energetycznej/ CZ Energetická třída/ SK Trieda energetickej efektivity/ RS Klasa energetske efikasnosti/ HR Klasa energetske učinkovitosti/ AL Klasa e efektivitetit energjetik/ UA Клас енергоефективності/ SI Razred energijske učinkovitosti/ SE Enerгийklass/ LT Energetinio efektyvumo klasė/ EE Energiatõhususe klass/ LV Energoefektivitātes klase/ NO Enerгийklasse/ GR Τάξη ενεργητικότητας/ FI Energiatehokkuusluokka/ FR Classe d'efficacité énergétique/ NL Energieklasse/ MK Klasa na energijska efikasnost				C			
EN Energy efficiency/BG Енергийна ефективност при загряване на вода в проценти/ RU Энергетическая эффективность при подогреве воды в процентах/ ES Eficiencia energética de calentamiento de agua, expresada en %/ PT Eficiência energética em aquecimento de água em percentagem/ DE Energieeffizienz bei Erwärmen des Wassers in Prozenten/ IT Tasso di efficienza energetica durante il riscaldamento dell'acqua/ DK Energieeffektivitet for vandopvarmning i procenter/ HU Vízmelegítési energiahatékonysági osztály százalékszám/ RO Eficiența energetică la încălzirea apei în procente/ PL Efektywność energetyczna przy ogrzewaniu wody w procentach/ CZ Energetická účinnost při ohřevu vody v procentech/ SK Energetická efektívnosť pri zohrievaní vody v percentách/ RS Energetska efikasnost pri grijavanju vode u procentima/ HR Energetska učinkovitost pri grijavanju vode u postocima/ AL Efektivitet energjetik gjatë ngrohjes së ujit në përfaqje/ UA Енергоефективність нагріву води у відсотках/ SI Enerгийska učinkovitost pri ogrevanju vode (v odstotkih)/ SE Energieeffektivitet vid värmning av vatten i procent/ LT Energetinis efektyvumas šildant vandeni procentais/ EE Enerгийne efektiivsus ve kihtselt protsentides/ LV Energoefektivitāte silot ūdeni procentos/ NO Vanntemperatureenergieeffektivitet (prosent)/ GR Ενεργητικότη επίθεση θέρμανσης νερού σε ποσοστό/ FI Energiatehokkuus lämmitysveden lämmitysaste/ FR Efficacité énergétique de la production d'eau chaude exprimée en pourcentages/ NL Energie-efficiëntie van waterverwarming in procent/ MK Енергетска ефикасност при загряване на вода по процент				38	η wh [%]		
EN Annual electricity consumption/AEC/BG Годово електропотребление/ ES Consumo anual de energía eléctrica/ PT Consumo anual de energia eléctrica/ DE Jährlicher Stromverbrauch/ IT Consumo annuo di energia elettrica/ DK Årlig elforbrug/ HU évi villamosenergia-fogyasztás/ RO Consum anual de energie electrică/ PL Roczne zużycie energii, w kWh/ CZ Roční spotřeba v kWh/ SK Roční spotreba elektriny/ RS Godišnja potrošnja električne energije/ HR Godišnja potrošnja električne energije/ AL Konsumi vjetor i elektriciteti/ UA Річне споживання електроенергії/ SI letna poraba elektrčne energije/ SE Årlig energiförbrukning/ LT Metinis elektros energijos suvartojimas/ EE Aastane elektrienenergia tarbimine/ LV Gada elektroenerģijas patēriņš/ NO Årlig strømforbruk/ Kilowattattur GR Ετήσια κατανάλωση ηλεκτρικού ενέργειας/ FI Vuotuinen sähkökulutus/ FR Consommation annuelle d'énergie/ NL Jaarlijks energieverbruik/ MK Godišnje potrošnja na električna energija				4406	AEC, [kWh/annum] [κВт·год/рік]		
EN Thermostat temperature settings/BG Термостатични настройки/ RU Термостатические настройки температуры/ ES Ajustes de temperatura del termostato/ PT Definições de temperatura do termostato/ DE Thermostattemperatureinstellungen/ IT Impostazioni di temperatura termostatica/ DK Termostats temperaturindstillinger/ HU Termostázti hőmérsékleti beállítások/ RO Setările de temperatură a termostatului/ PL Ustawienia temperatury termostatu/ CZ Teplotní nastavení termostatu/ SK Termostatické teplotné nastavenia/ RS Termostatske temperature postavke/ HR Termostatske temperature postavke/ AL Rregullimi termostat i temperaturës/ UA Терморегулювання установок температури/ SI Temperature nastavitve na termostatu/ SE Termostats temperaturinställningar/ LT Termostato temperatūros nustatymai/ EE Termostadi temperatuuri seadeld/ LV Termostata temperatūras uzstādījumi/ NO Termostatt temperaturlinnstillinger/ GR Θερμοστατικές ρυθμίσεις/ FI Termostattin lämpötila-asetukset/ FR Valeurs de réglage de la température du thermostat/ NL Temperatuurinstellingen van de thermostaat/ MK Термостатни температури подесувања				70	T out of box [°C]		
EN Sound power level/BG Ниво на звукова мощност/ ES Nivel de potencia acústica/ PT Nivel de potência sonora/ DE Schallleistungspegel/ IT Livello di potenza sonora (all'interno)/ HU Hangteljesítményszint/ RO Nivelul de putere acustică/ PL Poziom mocy akustycznej/ CZ Hladina akustického výkonu/ SK Hladina akustického výkonu/ HR Razina zvučne snage/ SI Nivo zvočnega moči/ LT Garsio galios lygis/ EE Müravõimsustase/ LV Akustiskās jaudas līmenis/ GR Στάθμη ηχητικής ισχύος/ FI Äänitehotaso/ FR Niveau de puissance acoustique/ NL het geluidsevermogensniveau, binnen					15 dB		
EN Specific precautions/Refer to the manual				BG Специфични предпазни мерки: Обърнете се към ръководството		RU Специфические меры предосторожности: Обратитесь к руководству	
ES Precauciones específicas: ver el manual del usuario				PT Medidas específicas de precaução: consulte o manual de instruções		DE Spezifische Vorsichtsmaßnahmen: Bitte die Betriebsanleitung anschauen	
IT Precauzioni speciali: Consultare il manuale				DK Specifikke sikkerhedsforanstaltninger: Se manualen		HU Különleges óvintézkedések: Kérjük, olvassa el a használati útmutatót!	
RO Măsurι de protecție specifice Adresați-vă conducerii				PL Specjalne środki ostrożności: Patrz Instrukcję użytkownika		CZ Specifická bezpečnostní opatření: Obraťte se na návod pro použití	
SK Špecifické opatrenia: Kontakujte vedenie				RS Posebne mere opreza: Pogledajte u priručniku		HR Posebne mjere opreza: Pogledajte u priručniku	
AL Masa specifike mbrojtje: I referoheni udhëzuesit				UA Особливі заходи безпеки: зверніться до керівництва		SI Posebni varnostni ukrepi: glejte navodila za uporabo	
SE Särskilda försiktighetsåtgärder: Se bruksanvisningen				LT Specialios saugumo priemonės: žiūrėkite instrukciją		EE Spetsifilised ettevaatusabinõud: Pöörake käsiraamule	
LV Specifiski drošības pasākumi: skatīt rokasgrāmatu				NO Spesille forholdsregler: Se guiden		GR Ειδικές προφυλάξεις: ανατρέξτε στο εγχειρίδιο	
FI Erityiset varotoimenpiteet: Katso käsikirja				FR Précautions spécifiques: Consultez le manuel		NL Specifieke voorzorgsmaatregelen: raadpleeg gebruikershandleiding	
						MK Специфични мерки: Контактирајте се раководство	

EN All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.				BG Всички данни, които се включват в информацията за продукта, се определят чрез прилагане на спецификациите на съответните европейски директиви. Различията в информация за продукта, изброени другаде, могат да доведат до различни условия на изпитване. Само данните, които се съдържат в тази продуктова информация, са приложими в наидни.		RU Все данные, которые включены в информации о продукте определяются путем применения спецификаций соответствующих европейских директив. Различия в информации о продукте, указанные в другом месте, могут привести к разным условиям испытания. Только данные, которые содержатся в этой продуктовой информации применимы и действительны.	
ES Todos los datos, incluidos en la información del producto se determinan mediante la aplicación de las especificaciones de las directivas europeas correspondientes. Las diferencias en la información del producto, enumeradas en otra parte pueden dar lugar a diversas condiciones de prueba. Sólo los datos que contiene esta información del producto son aplicables y válidos.				PT Todos os dados incluídos na ficha de informação do produto foram determinados aplicando as especificações das respectivas diretivas europeias. As diferenças entre a informação do produto listada noutra lugar podem resultar em diferentes condições de teste. Somente os dados que constam nesta ficha de informação são aplicáveis e válidos.		DE Alle in den Produktinformationen enthaltenen Angaben werden durch die Anwendung der Spezifikationen der entsprechenden europäischen Richtlinien bestimmt. Die Unterschiede in der Produktinformation, anderswo aufgeführt, können zu verschiedenen Prüfungsbedingungen führen. Nur die Angaben, die in dieser Produktinformation enthalten sind, sind anwendbar und gültig.	
IT Tutti i dati contenuti nell'informazione sul prodotto sono determinati applicando le specifiche Direttive Europee. Le differenze nelle informazioni sul prodotto indicate derivano dalle differenti condizioni di prova. Soltanto i dati contenuti nella presente informazione sul prodotto sono pertinenti e validi.				DK Alle oplysninger, der indgår i produktinformationen blev bestemt ved at anvende specifikationerne i de relevante europæiske direktiver. Forskelle i produktinformationen opført andet steder kan resultere i forskellige testbetingelser. Kun oplysninger, der er indeholdt i denne produktinformation er relevante og gyldige.		HU A termékinformációk között felsorolt összes adatot az Európai Irányelvek előírásainak alkalmazásával határozták meg. A más helyeken szereplő termékinformációk képezhetnek additumokat az ebben vizsgálati körülmények miatt. Kizárólag az ebben a termékinformációban megadott adatok mérhetőek és érvényesek.	
RO Toate datele din informațiile referitoare la produs au fost definite prin aplicarea specificațiilor din directivele europene relevante. Diferențele din informațiile referitoare la produs, specificate în altă parte, pot să ducă la diferite condiții de încercare. Numai datele din aceste informații referitoare la produs sunt aplicabile și valabile.				PL Wszystkie dane zawarte w informacjach o produkcie określa się poprzez zastosowanie specyfikacji odpowiednich europejskich dyrektyw. Różnice w informacjach o produkcie wymienione gdzieś w innym miejscu mogą doprowadzić do różnych warunków testowania. Stosowne i ważne są jedynie dane zawarte w niniejszej ulocie informacyjnej produktu.		CZ Všechny údaje, které jsou zahrnuty do informací o výrobku, byly stanoveny na základě dodržení příslušných Evropských direktiv. Odlišné informace o výrobku, uvedené v jiných zdrojích, mohou mít za následek odlišné podmínky testování. Pouze údaje, které jsou obsaženy v těchto informacích o výrobku jsou správné a určené k použití.	
SK Všetky údaje, ktoré sú uvedené v informácii o výrobku, sú stanovené špecifikáciou príslušných európskych smerníc. Rozdiely v informáciách o výrobkoch, uvedené inde, môžu viesť k rozdielnym testovacím podmienkam. Len údaje, ktoré obsahujú danú informáciu o výrobku, sú prílohou a platné.				RS Svi podaci koji su uključeni u informaciju o proizvodu određuju se primenom specifikacija odgovarajućih evropskih direktiva. Razlike u informacijama o proizvodu koje su navedene drugde može dovesti do raznih uvjeta ispitivanja. Samo su podaci sadržani u ovoj informaciji o proizvodu relevantni i važeći.		HR Svi podaci koji su uključeni u informaciju o proizvodu određuju se primjenom specifikacija odgovarajućih evropskih direktiva. Razlike u informacijama o proizvodu koje su navedene drugdje može dovesti do raznih uvjeta ispitivanja. Samo su podaci sadržani u ovoj informaciji o proizvodu relevantni i važeći.	
AL Të gjitha të dhënat, të cilat janë përfshirë në informacionin e produktit, janë përcaktuar përmes aplikimit të specifikimeve të direktivave përkatëse evropiane. Dallimet në informacionin e produktit, të përmendura jtetundak, mund të çojnë der në kushte të ndryshme të testimit. Vetëm të dhënat, të cilat janë përfshirë në këtë informacion të produktit, janë të aplikueshme dhe valide.				UA Всі дані, включені в інформацію про виріб були визначені шляхом застосування технічних характеристик відповідних європейських директив. Відмінності в інформації про виріб, перераховані в інших місцях, можуть призвести до різних умов випробувань. Тільки дані, що містяться в цій інформації про виріб, являються актуальними та дієвими.		SI Vsi podatki, vključeni v podatkovni list izdelka, so določeni ob upoštevanju specifikacij ustreznih evropskih uredb. Razlike v podatkovnih listih izdelka druge se lahko odrazijo v različnih preizkusnih pogojih. Veljavni in uporabni so samo podatki s tega podatkovnega lista izdelka.	
SE All data som ingår i produktinformationen bestäms genom att tillämpa specifikationerna i de relevanta EU-direktiven. Skillnader i produktinformationen som anges någon annanstans kan resultera i olika testförhållanden. Endast upplysningar som finns i denna produktinformation är tillämpliga och giltiga.				LT Visi duomenys, įtraukti į informaciją apie produktą, nustatomi pridedant atitinkamų Europos direktyvų specifikacijas. Informacijos apie produktą skirtumai, išvardinti kitose vietose, gali sąlygoti skirtingas testavimo sąlygas. Tik duomenys, esantys šioje informacijoje apie produktą, yra pridedami ir galiojanti.		EE Kõik andmed, mida sisaldab tooteinfo määratakse vastavate määruste (EL.) spetsifikatsioonide kaudu. Tooteinfo erinevused, mis on loetletud mujal, võivad erinevad katse tingimused tuua. Üksnes selles tooteinfos loetletud andmed kohaldatakse ja kehtivad.	
LV Visi dati, kuri ir uzskaititi produkta informacijai, tiek noteikti piemērojot attiecīgās Eiropas direktīvu specifikācijas. Produkta informācija atšķiršas, kurās ir uzrādītas citas vietas, var novest līdz dažādiem izmēģinājumu apstākļiem. Tikam dati, kuri ir norādīti šajā produkta informācijā ir piemērojami un derīgi.				NO Alle data som inngår i produktinformasjonen ble bestemt ved å bruke spesifikasjonene til de relevante EU-direktiver. Forskjeller i produktinformasjon opført annet steder kan resultere i forskjellige testforhold. Bare data som finnes i denne produktinformasjonen er gyldig.		GR Όλα τα στοιχεία που συμπεριλαμβάνονται στις πληροφορίες του προϊόντος καθορίζονται από την εφαρμογή των προδιαγραφών των σχετικών ευρωπαϊκών οδηγιών. Οι διαφορές στις πληροφορίες του προϊόντος που αναφέρονται αλλού μπορεί να οδηγήσουν σε διάφορες συνθήκες δοκιμής. Μόνο τα στοιχεία που περιέχονται σε αυτές τις πληροφορίες για το προϊόν είναι εφαρμόσιμα και έγκυρα.	
FI Kaikki tiedot, jotka on sisällytetty tuotetietoihin määrätettiin soveltamalla määritysten asiaa koskevia yhteisön direktiivejä. Erot tuotetietoihin liitettyä muuta muuta jotta ei erillisin testiohjeissa. Vain tiedot, jotka sisältyvät tähän tuotetietoon on sovellettavissa ja voimassa.				FR L'ensemble des données présentées dans la description du produit a été déterminé conformément aux exigences des directives européennes. Des informations sur le produit provenant de sources différentes peuvent exiger des conditions différentes d'examen. Les données présentées dans cette information sur le produit sont les seules applicables et valables.		NL Alle gegevens, die zijn opgenomen in de productinformatie, zijn bepaald in overeenstemming met de specificaties van de Europese lidstaten. De verschillen in de productinformatie, ergens anders genoemd, kunnen tot verschillende testvoorwaarden leiden. Alleen de gegevens in deze productinformatie zijn toepaselijk en geldig.	
						MK Svi podatoci koji se sadržani vo informacije za proizvod se određuju ko primena na specifikacije na soodgovetne evropski direktivi. Razlike vo informaciji za proizvod, navedeni na drugo mesto može da dovedu do različnih uslova na testiranje. Samo podatoci koje se sadržani vo ovie informacije za proizvod se primenili i validni.	

